

The Terms and Conditions for National Bank of Fujairah Debit Cards are designed to govern the use and management of debit cards issued to National Bank of Fujairah account holders. These terms ensure clarity on usage, responsibilities, and limitations associated with debit card transactions, while setting guidelines for security, fees, and dispute handling. They define obligations for both the bank and the customer, covering scenarios such as foreign currency transactions, card security, overdrafts, fees, and usage restrictions to comply with applicable legal and regulatory standards.

1. DEFINITIONS

Account: The account linked to the nominated Debit Card as specified in the Application Form, which will be debited following a transaction.

Application Form: Any form(s) relating to Debit Cards, including business debit card applications.

ATM: Automated Teller Machine.

Bank: National Bank of Fujairah

Cardholder: The individual(s) nominated in the Application Form who are authorized to use the Debit Card to operate the Account.

Customer: The person referred to in the Application Form as the Customer.

Debit Card: Each debit card provided by the Bank to the Cardholder linked to an Account.

Delegation of Authority: Where a customer delegates specific actions regarding card use to an individual by completing a delegation of authority form, applicable to Commercial Cards.

General Terms and Conditions: The Bank's General Terms and Conditions, available at www.nbf.ae under the download centre

PIN: The personal identification number, which is a security activation code linked to your cards chosen by the card holder.

One-Time Password: A unique, temporary code generated and sent to a user, usually via SMS, email, or an authentication app, to verify their identity for a single transaction or provisioning attempt.

Card Verification Value: A three-digit number on the back of the card or dynamically generated used to help verify that the cardholder is in possession of the card during online or phone transactions, providing an added layer of protection against unauthorized use.

Tariff of Charges: The Bank's Banking Tariff of Charges, available in the Download Centre.

Unauthorized Transactions: Transactions made by a person not authorized by the Company or someone who gains possession of a Debit Card and/or PIN after they are lost or stolen, until such time as this is reported to the Bank.

2. USE OF DEBIT CARD

2.1 The Debit Card can be used by the Cardholder with the selected PIN or for payments, point-of-sale transactions, online transactions, balance verification, fund transfers between accounts, withdrawals, deposits, and other transactions.

2.2 The Customer is responsible for paying any fees and charges levied by other institutions for ATM usage. The Bank is not responsible for the exchange rate when withdrawing foreign currency from ATMs.

1. تعريفات

لقد تمت صياغة الشروط والأحكام، الناطقة لبطاقات الخصم من بنك الفجيرة الوطني، بغية تنظيم عملية استخدام، وإدارة بطاقات الخصم، الصادرة لصالح عملاء البنك. تضمن هذه الشروط وضوحاً في الاستخدام، والمسؤوليات، والقيود، المتعلقة بمعاملات بطاقات الخصم، مع وضع إرشادات تخص معايير الأمان، والرسوم، وإيجاد حلول لمختلف النزاعات، الواردة في هذا الصدد. كما تُحدد التزامات كل من البنك والعميل، على حد سواء، بما في ذلك ما يتعلق بمعاملات العملات الأجنبية، وعوامل الأمان الخاصة بالبطاقة، وخدمات السحب على المكشوف، والرسوم، وقيود الاستخدام، وذلك امتثالاً للمعايير القانونية، والتنظيمية، المعمول بها في هذا الإطار.

الحساب: ويقصد به الحساب المرتبط بطاقة الخصم، وذلك وفق الإطار المشار إليه في نموذج الطلب، والذي سيتم خصم المبلغ منه بعد إجراء المعاملة.

نموذج الطلب: أي نموذج (نماذج) يتعلق ببطاقات الخصم، بما في ذلك طلبات بطاقات الخصم الخاصة بالشركات

جهاز الصراف: جهاز الصراف الآلي.

البنك: يعني بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع.

حامل البطاقة: ويقصد به الفرد، أو الأفراد، الذين وردت أسمائهم في نموذج الطلب، والمخولين باستخدام بطاقة الخصم لتشغيل الحساب

العميل: الشخص المشار إليه في نموذج الطلب باسم العميل.

بطاقة الخصم: كل بطاقة خصم يقدمها البنك لصالح حامل البطاقة، والتي ترتبط عادة بحساب بنكي

تفويض الصلاحيات (إسناد مهام/ مسؤوليات لشخص آخر): حيث يقوم العميل بتفويض شخص معين بصلاحيات القيام بإجراءات محددة تتعلق باستخدام البطاقة، وذلك عن طريق إدخال البيانات، الواردة في هذا الصدد، في نموذج تفويض الصلاحيات، والذي ينطبق عادة على البطاقات الخاصة بالأعمال.

الشروط والأحكام العامة: تتوفر الشروط والأحكام العامة للبنك عادة عبر الموقع الإلكتروني التالي: www.nbf.ae ضمن قائمة مركز التنزيل.

رقم التعريف الشخصي: هو رمز تحقق أمني مرتبط بالبطاقات التي اختارها حامل البطاقة.

كلمة المرور المخصصة لمرة واحدة: رمز مؤقت فريد، يتم إنشاؤه، وإرساله، إلى المستخدم، عادة عبر خدمة الرسائل النصية القصيرة، أو من خلال خدمة البريد الإلكتروني، أو عن طريق تطبيق المصادقة (جوجل أوثينتيكيتور)، وذلك بغية التحقق من هويته لإجراء معاملة واحدة، أو ضمن ما يعرف بإجراءات إعداد البطاقة للعمل

رمز التحقق من البطاقة: رقم مكون من ثلاثة أرقام، يتم تدوينه عادة على ظهر البطاقة، أو يتم إنشاؤه آتياً، ويستخدم عادة للتحقق من أن من يقوم بإجراء معاملة ما عبر الإنترنت، أو الهاتف، هو صاحب البطاقة بالفعل، الأمر الذي من شأنه أن يوفر وسيلة حماية إضافية من عمليات الاحتيال، التي يمكن أن تجري على البطاقة.

تعريف الرسوم: تعريف الرسوم المصرفية للبنك، المتوفرة في مركز التنزيل.

المعاملات غير المصرح بها: المعاملات، التي يقوم بها عادة شخص غير مرخص له من قبل الشركة، أو أي شخص آخر يعثر على بطاقة الخصم، و/أو رقم التعريف الشخصي بعد ضياعها، أو سرقتها، خلال الفترة التي تسبق عادة عملية إبلاغ البنك عن هذه الواقعة

2. استخدام بطاقة الخصم

2.1 يمكن لحامل البطاقة استخدام بطاقة الخصم عن طريق رقم التعريف الشخصي المحدد، أو لعمليات السداد، أو من أجل إجراء عمليات الشراء من مختلف نقاط البيع، أو لإجراء مختلف المعاملات عبر الإنترنت، أو من أجل التحقق من الرصيد، أو تحويل الأموال بين الحسابات، أو عمليات السحب، أو الإيداع، أو غيرها من المعاملات الأخرى الواردة في هذا الصدد.

2.2 تقع على عاتق العميل مسؤولية سداد أي نوع من الرسوم، أو التكاليف، التي تفرضها عادة المؤسسات الأخرى مقابل استخدام أجهزة الصراف الآلي التابعة لها. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن سعر الصرف المطبق أثناء عمليات سحب العملات الأجنبية من أجهزة الصراف الآلي تلك

- 2.3 The Bank will not be responsible if a Cardholder is unable to use a Debit Card at ATMs in specific countries due to local legal, regulatory, or international financial sanctions.
- 2.4 If a payment is made using a Debit Card from an Account in a currency other than that of the Account, the Bank will convert the payment amount into the Account's currency at the prevailing exchange rate at the time of the payment and may charge a foreign currency processing fee as per the Tariff of Charges.
- 2.5 The Bank sets a maximum daily cash withdrawal limit for each Debit Card as stated in the Application Form. Customers can contact the call center for more information on maximum daily cash withdrawal limits.
- 2.6 The Bank will not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from failure/malfunction of the ATM, temporary insufficiency of funds, or due to any error on the Cardholder's part.
- 2.7 The Customer understands that Cardholders do not have the right to stop payments at any point-of-sale or ATM transaction once authorized.
- 2.8 The Debit Card must not be used for unlawful purposes, including for purchasing illegal goods/services or breaching international financial sanctions in the UAE or elsewhere. The Bank may take necessary actions if it believes the Cardholder has used the Debit Card in this way, including blocking specific transactions, blocking the Debit Card, or closing the Account.
- 2.9 If a Cardholder makes an unlawful purchase, the Bank may report the Cardholder and Customer to relevant authorities. The Customer is responsible for any losses incurred due to the misuse of the Debit Card and may be required to reimburse the Bank or Visa for such losses.
- 2.10 If the Customer provides the Debit Card and PIN or CVV or OTP to someone else, the Customer is responsible for any transactions made by that person until the Bank is notified that the person no longer has permission to make those transactions. The Customer will also be responsible for any Unauthorized Transactions.
- 2.11 Where applicable, the Cardholder must sign a cash advance slip, order mail coupon, or sales slip whenever the Debit Card is used. Copies of cash advance or sales slips may be provided at the Bank's discretion and may incur additional charges.
- 2.12 Any request by the Cardholder by mail or telephone to a merchant for goods/services will constitute authority for the merchant to issue a sales voucher charged to the Debit Card, which will be treated as signed by the Cardholder.
- 2.13 The loss or theft of any Debit Card must be reported immediately to the Bank by the Cardholder or anyone with a Delegation of Authority.
- 2.14 If the Customer undertakes any transaction that exceeds the available balance(s) of the Account or facility(ies) tied to an ATM/Debit Card, Bank may refuse to permit such transaction. If, however, for whatever reason, the Customer exceeds any such available balance or facility, the Customer shall forthwith pay to the Bank, upon demand by the Bank, the full sum by which such available balance or facility is exceeded, and Bank may at its discretion charge the Customer its prevailing fees or charges.
- 2.15 The Customer authorizes the Bank to debit any of the Customer's Accounts with the amount of any withdrawal or other transaction claimed by the merchant effected by use of an ATM/Debit Card.
- 2.16 In the event of any dispute between the Customer and any Merchant, establishment, Bank or financial institution or any other third party, the
- لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حال تعذر استخدام بطاقة الخصم، الخاصة بأحد العملاء، في أجهزة الصراف الآلي في بلدان محددة، بسبب العقوبات القانونية، أو التنظيمية المحلية، أو العقوبات المالية الدولية.
- في حال تم إجراء عملية الدفع باستخدام بطاقة الخصم من حساب بعملية مغايرة لعملية الحساب، فسوف يقوم البنك بتحويل مبلغ الدفع إلى عملة الحساب بسعر الصرف السائد آنذاك، وقد يفرض رسوماً إجرائية على العملة الأجنبية، وفقاً لتعريف الرسوم الواردة في هذا الصدد.
- يحدد البنك عادة حداً أقصى لعمليات السحب النقدي اليومي من قبل كل بطاقة خصم، وذلك وفق الإطار المشار إليه في نموذج الطلب. يمكن للعملاء التواصل مع مركز الاتصال للاطلاع على المزيد من المعلومات المتعلقة بالحد الأقصى للسحب النقدي اليومي.
- لا يتحمل البنك أي مسؤولية، ومن أي نوع، جراء أي خسارة، أو ضرر ناتج، سواء بشكل مباشر، أم غير مباشر، عن خلل/عطل فني في جهاز الصراف الآلي، أو عدم كفاية الأموال خلال عملية السحب، أو بسبب أي خطأ قد يقترب من قبل حامل البطاقة.
- يدرك العميل بأنه لا يمكن لحاملي البطاقات إلغاء أي معاملة، أو إيقاف عملية الدفع في أي نقطة بيع، أو معاملة جهاز صرف آلي، بعد الموافقة عليها.
- يُحظر استخدام بطاقة الخصم لأغراض غير قانونية، بما في ذلك شراء سلع محظورة/الاشتراك بخدمات غير قانونية، أو انتهاك العقوبات المالية الدولية المفروضة على جهة معينة، سواء في دولة الإمارات العربية المتحدة، أم في أي مكان آخر. ويحظر للبنك اتخاذ الإجراءات، والتدابير اللازمة، في حال تبين أن حامل البطاقة قد استخدم بطاقة الخصم لتلك الأغراض، المنوه عنها آنفاً، بما في ذلك حظر معاملات محددة، أو حظر بطاقة الخصم، أو إغلاق الحساب.
- في حال قيام حامل البطاقة بعملية شراء غير قانونية، يحق للبنك إبلاغ الجهات المختصة عن حامل البطاقة والعمل. يتحمل العميل مسؤولية أي خسائر قد تنتج عن سوء استخدام بطاقة الخصم، وقد يُطلب منه تعويض البنك، أو شركة فيزا عن تلك الخسائر.
- في حال إقدام العميل على منح بطاقة الخصم المباشر لشخص آخر، وإطلاعه على رقم التعريف الشخصي، أو رمز التحقق من البطاقة (CVV)، أو رمز المرور المخصص لمرة واحدة (OTP)، فإنه يتحمل المسؤولية الكاملة تجاه كافة المعاملات، التي قد يجريها هذا الشخص، وذلك ريثما يقوم العميل بإبلاغ البنك بإنهاء عملية تفويضه لذلك الشخص لإجراء هذه المعاملات. كما يتحمل العميل المسؤولية التامة عن كافة المعاملات غير المصرح بها.
- حسب ما تقتضيه الحالة، ينبغي على حامل البطاقة التوقيع على إيصال سلفة نقدية، أو قسيمة طلب بريدي، أو إيصال مبيعات، في كل عملية استخدام لبطاقة الخصم. يحق للبنك تقديم نسخ من إيصالات السلفة النقدية، أو إيصالات المبيعات، وفقاً لتقديره الخاص، والمطبق في هذا الشأن، وقد يتم فرض رسوم إضافية في هذا الصدد.
- أي طلب يقدمه حامل البطاقة، سواء عن طريق البريد، أو الهاتف، إلى أي متجر من أجل الحصول على سلع/خدمات، يعد بمثابة تفويض للتاجر لإصدار قسيمة مبيعات يتم خصمها من بطاقة الخصم، والتي سيتم التعامل معها، أيضاً، على أنها موقعة أصولاً من قبل حامل البطاقة.
- ينبغي على حامل البطاقة، أو أي شخص آخر، يحظى بتفويض بالصلاحيات، إبلاغ البنك، بشكل آني وفوري، فور ثبوت ضياع، أو سرقة، أي بطاقة خصم.
- في حال قيام العميل بإجراء أي معاملة تتجاوز في قيمتها قيمة الرصيد (الأرصدة) المتاح في الحساب، أو التسهيلات المرتبطة بطاقة الصراف الآلي/الخصم، يحق للبنك، حينها، عدم السماح بإجراء هذه المعاملة. وفي حال تجاوز العميل، لأي سبب كان، أي رصيد، أو تسهيل متاح في هذا الإطار، فعليه أن يدفع للبنك، على الفور، وبناءً على طلبه الوارد في هذا الصدد، كامل المبلغ الذي تجاوز به هذا الرصيد، أو التسهيل المتاح، ويحق للبنك، وفقاً لتقديره الخاص والمطلق في هذا الشأن، فرض الرسوم، أو التكاليف، المعمول بها عادة في هذا الإطار، على العميل.
- يفوض العميل البنك بخصم قيمة أي مبلغ تم سحبه، أو قيمة أي معاملة أخرى قد تطالب بها أي جهة تجارية أخرى، والتي تتم عادة باستخدام بطاقة الصراف الآلي/الخصم، من أي حساب من حسابات العميل لدى البنك.
- في حال نشوء أي نزاع بين العميل وأي جهة تجارية أخرى، أو مؤسسة، أو بنك، أو مؤسسة مالية، أو أي طرف ثالث آخر، فإن مسؤولية العميل تجاه البنك

Customer's liability to the Bank shall not in any way be affected by such dispute or any counterclaim or right of set-off that the Customer may have against such merchant, Bank or financial institution or person. The customer will ensure the account is sufficiently funded until the dispute is resolved to avoid any penalties.

لن تتأثر، بأي شكل من الأشكال، بهذا النزاع، أو بأي دعوى قضائية في هذا الصدد، أو حق في المقاصة، قد يكون للعميل ضد هذه الجهة التجارية، أو البنك، أو المؤسسة المالية، أو الشخص المعني. ويلتزم العميل بضمان وجود رصيد كافٍ في الحساب، ريثما يتم إيجاد حل لذلك النزاع، وذلك تفادياً للتعرض لأي غرامات قد تفرض في هذا الصدد.

2.17 The Customer must cooperate with the Bank and the police regarding any lost or stolen Debit Cards. If asked to report Unauthorized Transactions to the police, the Customer must do so promptly within seven days. If the Debit Card is recovered, it must not be used and should be returned to the Bank.

2.17 ينبغي على العميل التعاون التام مع كل من البنك، والشرطة، بشأن أي بطاقات خصم مفقودة أو مسروقة. في حال طلب منه إبلاغ الشرطة عن أي معاملات غير مصرح بها، فعليه القيام بذلك، فوراً، وخلال مدة أقصاها سبعة أيام من حدوث ذلك الأمر. في حال استعادة بطاقة الخصم، يتعين عليه تجنب استخدامها، وإعادتها إلى البنك، على الفور.

2.18 In the event of any unauthorised transactions on your ATM/Debit Card, which maybe fraudulent in nature, you have the right to raise a formal dispute with the Bank. All such disputes would be fairly investigated, and all findings and outcomes will be shared with you. In case any client negligence is established, liability to pay would remain with the client. Dispute investigations may take up to 120 days

2.18 في حال إجراء أي معاملات غير مصرح بها على بطاقة الصراف الآلي/الخصم الخاصة بك، والتي قد تصنف ضمن أعمال الاحتيال، يحق لك رفع دعوى رسمية في هذا الصدد لدى البنك. فيما سيقوم البنك بإجراء عمليات تحقيق شاملة في جميع هذه النزاعات بشكل عادل، ومنصف، وسيتم إبلاغك بجميع التفاصيل، التي خلصت إليها نتائج عمليات التحقيق تلك. في حال ثبوت أي إهمال من جانب العميل، يتحمل العميل مسؤولية السداد. علماً أنه قد تستغرق عمليات التحقيق في النزاعات ما قدره 120 يوماً.

2.19 The Customer agrees to pay the Bank for all fees, charges, costs, interest, and expenses related to using Debit Cards as per the Tariff of Charges.

2.19 يوافق العميل على سداد جميع الرسوم، والتكاليف، والفوائد، والتنفقات، المتعلقة باستخدام بطاقات الخصم، وذلك بما يتوافق مع تعريفة الرسوم الواردة في هذا الصدد.

2.20 The Customer confirms that the Bank may amend the Tariff of Charges, or any fees and charges related to Debit Card use in line with applicable laws

2.20 يكون العميل على دراية تامة، وبينة واضحة، بأن البنك قد يجري تعديلات على تعريفة الرسوم، أو أي رسوم، وتكاليف أخرى متعلقة باستخدام بطاقة الخصم، وذلك بما يتماشى مع القوانين المعمول بها في هذا الشأن.

3. SECURITY PROCEDURES

3. إجراءات الأمان

3.1 The Bank is authorized to accept payment instructions using the Debit Card and associated PIN and OTP. Any transactions using the Debit Card and PIN or OTP will be deemed authorized, regardless of who performs them, and a fee may be charged as per the Tariff of Charges.

3.1 يحق للبنك قبول تعليمات الدفع الناشئة باستخدام كل من بطاقة الخصم المباشر، ورقم التعريف الشخصي (PIN) الخاص بها، وكلمة المرور المخصصة لمرة واحدة (OTP). تُعتبر أي معاملات، تجري باستخدام بطاقة الخصم المباشر، ورقم التعريف الشخصي، أو كلمة المرور المخصصة لمرة واحدة، مُصرّحاً بها، بغض النظر عن مُتخذها، وقد تُفرض رسوم بهذا الصدد، وذلك بما يتوافق مع تعريفة الرسوم، الواردة في هذا الشأن.

3.2 The Customer will be responsible for all transactions processed by use of an ATM/Debit Card regardless of whether (1) the transactions were processed with the Customer's knowledge or express or implied authority or (2) the transactions may be the result of a fraudulent act. The Customer hereby authorizes the Bank to debit the Customer's Account for any withdrawal, transfer or transaction in accordance with Bank's record of transactions

3.2 يتحمل العميل المسؤولية التامة عن جميع المعاملات، التي تُجرى عادة باستخدام بطاقة الصراف الآلي/الخصم، سواء (1) تمت بعلمه، وبمحض إرادته، أو بتفويض صريح أو ضمني منه، أو (2) كانت المعاملات ناتجة عن عمليات احتيال. يُفوض العميل، بموجب هذا، البنك، بخصم قيمة أي مبلغ تم سحبه في هذا الإطار، أو عملية تحويل، أو معاملة، من حسابه الخاص لدى البنك، وفقاً لسجل معاملات البنك.

3.3 The Customer will be responsible for all transactions authenticated and authorised by use of Apple and google pay wallets.

3.3 يتحمل العميل المسؤولية التامة عن جميع المعاملات، التي تم التحقق منها، والسماح بها، باستخدام محافظ Apple Pay و Google Pay.

3.4 The Customer will be responsible for transactions initiated and authorised on cards provisioned /saved on merchant websites or applications.

3.4 يتحمل العميل المسؤولية التامة عن كافة المعاملات، التي تم إنشاؤها، والموافقة عليها في وقت سابق، من قبل البطاقات المخزنة/المحفوظة على مواقع الإنترنت، أو التطبيقات التجارية الأخرى.

4. OVERDRAFTS

4. السحب على المكشوف

4.1 The Customer understands that using the Debit Card may result in an overdraft if there are insufficient funds to cover the transaction.

4.1 يكون العميل على دراية تامة، وبينة واضحة، بأن استخدام بطاقة الخصم قد يؤدي إلى تفعيل خدمة السحب على المكشوف، وذلك في حال عدم وجود رصيد كافٍ لتغطية قيمة المعاملة.

4.2 If an overdraft occurs, the Customer will promptly pay the Bank the overdrawn amount. The Bank has no obligation to permit an overdraft exceeding agreed limits.

4.2 في حال حدوث أي عملية سحب على المكشوف، يتكفل العميل بسداد المبلغ لصالح البنك، بشكل فوري وأني. ولا يلتزم البنك بالسماح بإجراء عمليات سحب على المكشوف تتجاوز في قيمتها تلك الحدود المتفق عليها عادة في هذا الإطار

5. STATEMENTS AND RECEIPTS

5. كشوفات الحسابات والإيصالات

5.1 The Customer agrees that a receipt showing transaction details serves as written evidence of the transaction. Debit Card transactions will also be shown on the Customer's periodic statements.

5.1 يوافق العميل على أن الإيصال، الذي يوضح تفاصيل المعاملة، يُعدّ بمثابة دليل حي وواضح على ثبوت إتمامها. كما يتم عادة إدراج كافة التفاصيل المتعلقة بمعاملات بطاقة الخصم المباشر، ضمن كشوفات الحسابات الدورية المرسلة للعميل

5.2 The Bank's records of transactions processed via the Debit Card at an ATM will be conclusive and binding for all purposes.

5.2 تعد سجلات البنك الخاصة بالمعاملات، التي يتم إجراؤها عادة في أجهزة الصراف الآلي، باستخدام بطاقة الخصم، نهائية، وملزمة لجميع الأغراض

- 5.3 The Customer must notify the Bank of any errors, including unauthorized or fraudulent transactions, within 30 days of receiving a statement. The Bank will not be responsible for any losses resulting from delay in notification.
- 5.3 ينبغي على العميل إبلاغ البنك بأي أخطاء، بما في ذلك المعاملات، غير المصرح بها، أو تلك الناتجة عن أعمال احتيالية محتملة، وذلك خلال مدة أقصاها 30 يوماً من تاريخ استلامه لكشف الحساب. علماً أن البنك لا يتحمل أي مسؤولية جراء أي خسائر، قد تنتج عن عملية التأخر في مسألة الإبلاغ عن ذلك.
- 6. GENERAL TERMS OF USE**
- الشروط العامة للاستخدام**
- 6.1 The Bank reserves the right to vary or amend the terms of this Agreement at any time. Amendments will become effective upon first use of the Debit Card.
- 6.1 يحق للبنك إجراء أي نوع من التغييرات، أو التعديلات، على شروط وأحكام هذه الاتفاقية، في أي وقت قد يراه مناسباً في هذا الإطار. ويسري العمل بتلك التعديلات عادة عند أول استخدام لبطاقة الخصم.
- 6.2 The Bank may immediately make amendments to comply with laws or regulations without prior notice.
- 6.2 يحق للبنك إجراء تعديلات فورية لضمان الامتثال للقوانين، أو اللوائح، المعمول بها في كل حالة على حدة، دون الحاجة إلى إرسال أي إشعار مسبق بهذا الصدد.
- 6.3 Debit Cards remain the property of the Bank and can be cancelled or suspended at any time with notice to the Customer.
- 6.3 تعد بطاقات الخصم ملكاً دائماً للبنك، ويمكن إلغاؤها، أو تعليق العمل بها، في أي وقت، شريطة إرسال إشعار، بهذا الصدد، إلى العميل.
- 6.4 If any provision of these Terms becomes invalid or unenforceable, it shall be deemed deleted to the extent necessary, without affecting the validity of the remaining Terms.
- 6.4 إذا أصبح أي حكم من هذه الشروط غير صالح، أو غير قابل للتنفيذ، فسيتم اعتباره لاغياً بالقدر الذي تتطلبه الضرورة في هذا الإطار، دون التأثير على صحة، وسريان صلاحية الشروط الأخرى المتبقية.
- 6.5 The Bank may disclose information concerning the Cardholder to regulators, or other authorities as required, in line with the General Terms and Conditions.
- 6.5 يحق للبنك الكشف عن المعلومات، المتعلقة بحامل البطاقة، لصالح الجهات التنظيمية، أو السلطات الأخرى المعنية بالأمر، وذلك حسب ما تقتضيه الحالة، وبما يتماشى مع الشروط والأحكام العامة الواردة في هذا الصدد.
- 6.6 These Terms, together with the Bank's General Terms and Conditions, comprise the entire agreement between the Bank and the Customer regarding Debit Card use.
- 6.6 تشكل هذه الشروط بمجملها، جنباً إلى جنب، الشروط والأحكام العامة للبنك، الاتفاقية الكاملة بين البنك، والعميل، فيما يتعلق باستخدام بطاقة الخصم.
- 6.7 With respect to goods or services acquired with an ATM/Debit Card, Bank shall not be responsible or in any way liable to the Customer or any third party (1) for any defect or deficiency in such goods or services, (2) for any breach or non-performance by a third party or (3) for any loss or injury including by reason of any mechanical or other malfunction of any such goods.
- 6.7 فيما يتعلق بالسلع أو الخدمات، التي تم الحصول عليها باستخدام بطاقة الصراف الآلي/الخصم، لا يتحمل البنك أدنى مسؤولية، بأي شكل من الأشكال، تجاه العميل، أو أي طرف ثالث (1) عن أي عيب، أو خلل، أو نقص في هذه السلع، أو الخدمات، (2) عن أي خرق، أو عدم الاستجابة من قبل أي طرف ثالث أو (3) عن أي خسارة، أو إصابة، بما في ذلك تلك الناتجة عن أي عطل فني، أو ميكانيكي، أو غيره من المشاكل الأخرى، التي قد تلحق بأي من تلك السلع أو المنتجات.
- 6.8 These Terms and any non-contractual obligations arising from or in connection with them shall be governed by the laws of the UAE, including the Federal Laws and the laws of Dubai, as applicable.
- 6.8 تخضع هذه الشروط، وأي شروط، وأحكام، والتزامات أخرى غير تعاقدية ناشئة عنها، أو مرتبطة بها، للقوانين النافذة لذلك، والمعمول بها عادة في دولة الإمارات العربية المتحدة في هذا الصدد، بما في ذلك القوانين الاتحادية، وقوانين دبي، وذلك حسب ما تقتضيه كل حالة على حدة.